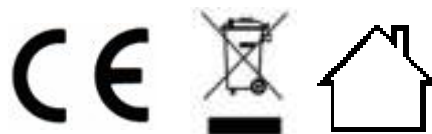

COSO[®]
D E S I G N

**Original-
Bedienungsanleitung
Wasserkocher WK Cool-Touch**



Artikel-Nr. 1873

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:

www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 1873 14-03-2019

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2019 Braukmann GmbH

1	Bedienungsanleitung.....	9
1.1	Allgemeines.....	9
1.2	Informationen zu dieser Anleitung.....	9
1.3	Warnhinweise.....	9
1.4	Haftungsbeschränkung.....	10
1.5	Urheberschutz.....	10
2	Sicherheit.....	10
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	11
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	11
2.3	Gefahrenquellen.....	13

2.3.1	Verbrennungsgefahr	13
2.3.2	Gefahr durch elektrischen Strom	13
3	Inbetriebnahme	14
3.1	Sicherheitshinweise	14
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion	14
3.3	Auspacken.....	14
3.4	Entsorgung der Verpackung.....	14
3.5	Aufstellung	15
3.5.1	Anforderungen an den Aufstellort	15
3.6	Elektrischer Anschluss	15
4	Aufbau und Funktion	16
4.1	Gesamtübersicht	16
4.2	Display mit Tasten	17
4.3	Sicherheitseinrichtungen.....	17
4.3.1	Warnhinweise	17
4.4	Typenschild.....	17
5	Bedienung und Betrieb.....	17
5.1	Vor dem ersten Gebrauch	17
5.2	Inbetriebnahme	18
5.3	Warmhalte-Funktion	18
5.4	Standby-Modus/Reaktivierung des Gerätes	19
6	Reinigung und Pflege	19
6.1	Sicherheitshinweise	19
6.2	Reinigung	19
6.3	Entkalken.....	19
7	Störungsbehebung	20
8	Entsorgung des Altgerätes	20
9	Garantie	21
10	Technische Daten	21
11	Operating Manual.....	23
11.1	General	23
11.2	Information on this manual.....	23
11.3	Warning notices.....	23
11.4	Limitation of liability.....	24
11.5	Copyright protection	24
12	Safety	24
12.1	Intended use.....	24
12.2	General Safety information	25

12.3	Sources of danger	26
12.3.1	Danger of burns	26
12.3.2	Dangers due to electrical power	27
13	Commissioning	27
13.1	Safety information	27
13.2	Delivery scope and transport inspection.....	27
13.3	Unpacking	28
13.4	Disposal of the packaging	28
13.5	Setup.....	28
13.5.1	Setup location requirements:	28
13.6	Electrical connection.....	28
14	Design and Function.....	29
14.1	Complete overview	29
14.2	Display with Buttons	30
15	Safety equipment	30
15.1.1	Warning notices	30
15.2	Rating plate	30
16	Operation and Handling	30
16.1	Before first us	30
16.2	Operation.....	30
16.3	Keep warm mode	31
16.4	Standby mode / reactivation of the device	31
16.5	Cleaning and Maintenance.....	31
16.6	Safety information	32
16.7	Cleaning.....	32
16.8	Descaling.....	32
17	Troubleshooting.....	33
18	Disposal of the Old Device.....	33
19	Guarantee	34
20	Technical Data.....	34
21	Mode d'emploi : Généralités	36
21.1	Informations relatives à ce manuel	36
21.2	Avertissements de danger	36
21.3	Limite de responsabilités.....	37
21.4	Protection intellectuelle	37
22	Sécurité.....	37
22.1	Utilisation conforme	37
22.2	Consignes de sécurités générales	38

22.3	Sources de danger	40
22.3.1	Danger de brûlures	40
22.3.2	Dangers du courant électrique.....	40
23	Mise en service	40
23.1	Consignes de sécurité.....	41
23.2	Inventaire et contrôle de transport.....	41
23.3	Déballage.....	41
23.4	Elimination des emballages.....	41
23.5	Mise en place	42
23.5.1	Exigences pour l'emplacement d'utilisation	42
23.6	Raccordement électrique	42
24	Structure et fonctionnement.....	43
24.1	Vue d'ensemble.....	43
24.2	Ecran avec boutons.....	44
25	Dispositifs de sécurité.....	44
25.1.1	Avertissements	44
25.2	Plaque signalétique	44
26	Commande et fonctionnement	44
26.1	Avant la première utilisation.....	44
26.2	Mise en marche.....	45
26.3	Fonction maintien au chaud	46
26.4	Mode veille / réactivation de l'appareil.....	46
27	Nettoyage et entretien	46
27.1	Consignes de sécurité.....	46
27.2	Nettoyage	46
27.3	Détartrage.....	47
28	Réparation des pannes.....	47
29	Elimination des appareils usés.....	48
30	Garantie	48
31	Caractéristiques techniques	49
32	Istruzione d'uso	51
32.1	In generale.....	51
32.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso	51
32.3	Indicazioni d'avvertenza.....	51
32.4	Limitazione della responsabilità.....	52
32.5	Tutela dei diritti d'autore.....	52
33	Sicurezza	52
33.1	Utilizzo conforme alle disposizioni	53

33.2	Indicazioni generali di sicurezza	53
33.3	Fonti di pericolo	55
33.3.1	Pericolo a bruciatura	55
33.3.2	Pericolo dovuto a corrente elettrica	55
34	Messa in funzione	56
34.1	Indicazioni di sicurezza	56
34.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto	56
34.3	Disimballaggio	56
34.4	Smaltimento dell'involucro	56
34.5	Posizionamento	57
34.5.1	Requisiti del luogo di posizionamento	57
34.6	Connessione elettrica.....	57
35	Costruzione e funzione.....	58
35.1	Panoramica complessiva.....	58
35.2	Display con tasti	58
36	Impostazioni di sicurezza.....	59
36.1.1	Segnalazione d'avviso	59
36.2	Targhetta di omologazione	59
37	Utilizzo e funzionamento	59
37.1	Prima di usare l'apparecchio la prima volta	59
37.2	Messa in funzione	59
37.3	Funzione Mantieni caldo	60
37.4	Modalità Standby/Riattivazione dell'apparecchio	60
38	Pulizia e cura	60
38.1	Indicazioni di sicurezza	60
38.2	La pulizia	61
38.3	Decalcificazione	61
39	Eliminazione malfunzionamenti.....	61
40	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	62
41	Garanzia.....	63
42	Dati tecnici.....	63
43	Gebruiksaanwijzing: Algemeen	65
43.1	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	65
43.2	Waarschuwingsinstructies	65
43.3	Aansprakelijkheid	66
43.4	Auteurswet	66
44	Veiligheid	66
44.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	66

44.2	Algemene veiligheidsinstructies	67
45	Bronnen van gevaar.....	68
45.1.1	Verbrandingsgevaar	68
45.1.2	Gevaar door elektrische stroom.....	69
46	Ingebruikname	69
46.1	Veiligheidsvoorschriften	70
46.2	Leveringsomvang en transportinspectie.....	70
46.3	Uitpakken.....	70
46.4	Verwijderen van de verpakking	70
46.5	Plaatsen	70
46.5.1	Eisen aan de plek van plaatsing	70
46.6	Elektrische aansluiting.....	71
47	Opbouw en functie.....	72
47.1	Algemeen overzicht.....	72
47.2	Display met knoppen.....	72
47.3	Veiligheidsvoorzieningen.....	73
47.3.1	Waarschuwingeninstructies	73
47.4	Typeplaatje	73
48	Bediening en gebruik.....	73
48.1	Vóór het eerste gebruik.....	73
48.2	Inbedrijfstelling	73
48.3	Warmhoud-functie	74
48.4	Standby-modus/reactiveren van het apparaat	74
49	Reiniging en onderhoud.....	74
49.1	Veiligheidsvoorschriften	74
49.2	Reiniging	75
49.3	Ontkalken	75
50	Storingen verhelpen	75
50.1	Veiligheidsvoorschriften	75
51	Afvoer van het oude apparaat.....	76
52	Garantie	76
53	Technische gegevens.....	77
54	Manual del usuario.....	79
54.1	Generalidades	79
54.2	Información acerca de este manual	79
54.3	Advertencias	79
54.4	Limitación de responsabilidad	80
54.5	Derechos de autor (copyright).....	80

55	Seguridad	80
55.1	Uso previsto	80
55.2	Instrucciones generales de seguridad	81
55.3	Fuentes de peligro	83
55.3.1	Peligro de quemaduras	83
55.3.2	Peligro de electrocución	83
56	Puesta en marcha	84
56.1	Instrucciones de seguridad	84
56.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte	84
56.3	Desembalaje	84
56.4	Eliminación del embalaje	84
56.5	Colocación	85
56.5.1	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje	85
56.6	Conexión eléctrica	85
57	Estructura y funciones	86
57.1	Descripción general	86
57.2	Pantalla con botones	86
57.3	Precaución con el aparato	87
57.4	Placa de especificaciones	87
58	Operación y funcionamiento	87
58.1	Antes del primer uso	87
58.2	Puesta en marcha	87
58.3	Función para mantener el agua caliente	88
58.4	Modo standby/reactivación del aparato	88
59	Limpieza y conservación	88
59.1	Instrucciones de seguridad	89
59.2	Limpieza	89
1.1	Eliminación de cal	89
60	Resolución de fallas	89
60.1	Instrucciones de seguridad	90
61	Eliminación del aparato usado	90
62	Garantía	91
63	Datos técnicos	91

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Wasserkocher WK Cool-Touch dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie ihn sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Wasserkochers WK Cool-Touch (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme, • Bedienung, • Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

▲GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung • Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Wasser erhitzen und kochen
- Wasser warmhalten

bestimmt. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und haushaltsähnlichen Aufstellungsumgebungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

▲ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

HINWEIS

- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Betreiben Sie den WK Cool-Touch nicht, wenn er leer ist. Das Gerät kann beschädigt werden.
- ▶ Falls die Kanne zu voll ist besteht das Risiko, dass kochendes Wasser herausspritzt, was zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen kann! Befüllen Sie die Kanne daher nie über die maximale Markierung hinaus.
- ▶ Der Wasserkocher ist nur dafür bestimmt, Wasser zu erhitzen. Es kann nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln oder anderen Flüssigkeiten verwendet werden.
- ▶ Das Kabel darf nicht in Kontakt mit heißen Teilen des Gerätes kommen.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Basis.
- ▶ Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

HINWEIS

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Verbrennungsgefahr

▲ WARNUNG

Das in diesem Gerät erhitzte Wasser und die verwendete Kanne können sehr heiß werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich oder andere nicht zu verbrennen oder zu verbrühen:

- ▶ Beim Wasserkochen werden die Kanne und der Deckel des Gerätes heiß. Fassen Sie das heiße Gerät nur am Griff an.
- ▶ Prüfen Sie immer die Temperatur des Wassers, bevor Sie dieses trinken.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals mit geöffnetem Deckel.
- ▶ Achten Sie auf den beim Kochvorgang entstehenden heißen Wasserdampf. Es besteht Verbrennungsgefahr!

2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom

▲ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.

⚠ GEFAHR

- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Der WK Cool-Touch wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kanne
- Basis mit Kabel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Aufstellung

3.5.1 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für den WK Cool-Touch aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine wasserresistente Oberfläche.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickelteres Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.

-
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
 - Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.

4.1 Gesamtübersicht



4.2 Display mit Tasten



+ Taste zum Erhöhen der Temperatur

- Taste zum Verringern der Temperatur



Taste zum An/Ausschalten.

4.3 Sicherheitseinrichtungen

4.3.1 Warnhinweise



▲ WARNUNG

Das in diesem Gerät erhitzte Wasser und die verwendete Kanne können sehr heiß werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich oder andere nicht zu verbrennen oder zu verbrühen:

- ▶ Beim Wasserkochen werden die Kanne und der Deckel des Gerätes heiß.
- ▶ Fassen Sie das heiße Gerät nur am Griff an.

4.4 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

▲ WARNUNG

- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahren schnell eingreifen zu können.

5.1 Vor dem ersten Gebrauch

Wischen Sie die Innenseite und Außenseite der Kanne mit einem angefeuchteten Tuch ab.

5.2 Inbetriebnahme

Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche. Das Kabel kann innerhalb der Basis des Gerätes aufgewickelt werden.

Füllen Sie Wasser in die Kanne und stellen Sie diese auf die Basis.

MIN-Markierung in der Kanne nicht unterschreiten

MAX-Markierung in der Kanne nicht überschreiten.

Stecken Sie den Netzstecker ein.

Das Gerät zeigt die zu letzt gewählte Temperatur für 6 Sekunden an.

Sie könnten mit den +/- Tasten die gewünschte Temperatur von 40-100°C in 5°C-Schritten einstellen.

Direkt auf 100°C einstellen: + für 2 Sekunden oder länger drücken

Direkt auf 80° C einstellen: + und – gleichzeitig für 2 Sekunden oder länger drücken

Direkt auf 60° C einstellen: - für 2 Sekunden oder länger drücken

Nach einem Signalton ist die gewünschte Temperatur gespeichert.

Die gewünschte Temperatur wird für 6 Sekunden angezeigt.

Wenn keine weitere Eingabe erfolgt, schaltet das Gerät nach 6 Sekunden in den Bereitschafts-Modus.

Drücken Sie die -Taste um den Kochvorgang zu starten. Die Taste leuchtet „rot“.


Das Display zeigt danach in 1°-Schritten die aktuelle Temperatur an. Unter 30°C wird „- -“ angezeigt.

Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, piept das Gerät fünf Mal und schaltet in den

Warmhaltemodus und die -Taste leuchtet „orange“.

HINWEIS

► Wenn die eingestellte Temperatur niedriger ist als die Wassertemperatur, dann erlischt

die Beleuchtung der -Taste und das Gerät gibt für 3 Sekunden einen Signalton von sich. Das Gerät geht in den Standby-Modus über.

► Wenn sich die Kanne auf der Basis befindet, wird die gewünschte Temperatur für die nächste Bedienung gespeichert. Ansonsten bleibt die zuletzt gewählte Temperatur gespeichert.

5.3 Warmhalte-Funktion

Das Gerät geht nach dem Kochvorgang automatisch in die Warmhalte-Funktion über.

Wenn 95 oder 100 °C eingestellt waren, wird das Wasser auf 90 °C warm gehalten. Sonst wird auf der eingestellten Temperatur warmgehalten.

Nach 60 Minuten ohne weitere Bedienung piept das Gerät 5 Mal und schaltet sich in den Bereitschafts-Modus, das Display ist beleuchtet und die Tasten sind nicht beleuchtet.

5.4 Standby-Modus/Reaktivierung des Gerätes

Sie können das Gerät aus dem Standby-Modus reaktivieren, indem Sie die Kanne von der Basis nehmen oder eine beliebige Taste drücken.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

▲ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Der WK Cool-Touch muss regelmäßig gereinigt und Kalkrückstände müssen entfernt werden.
- ▶ Schalten Sie den WK Cool-Touch vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- ▶ Kanne, Basis und Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden!

6.2 Reinigung

◆ Kanne

- Wischen Sie die Kanne mit einem feuchten Lappen ab.

◆ Sieb

- Das Sieb befindet sich im Ausgießer der Kanne. Reinigen Sie das Sieb mit einer Zahnbürste.

◆ Basis

- Die Edelstahloberfläche der Basis können Sie mit einem handelsüblichen Edelstahlreinigungsmittel reinigen.

◆ Tasten

- Wischen Sie die Tasten mit einem feuchten Lappen ab. Verwenden Sie hierfür kein Reinigungsmittel

6.3 Entkalken

- Je nach Härtegrad des Wassers, sollten Sie das Gerät alle zwei Wochen einmal entkalken.

- Füllen Sie die Kanne mit Wasser und einem handelsüblichen Entkalker oder geben Sie einen Schluck Essig mit ins Wasser. Erwärmen Sie die Mischung auf 70 °C aber lassen Sie sie nicht aufkochen, um ein Überkochen zu verhindern. Spülen Sie die Kanne nach dem Entkalkvorgang mit frischem Wasser aus.

HINWEIS

- ▶ Regelmäßiges Entkalken Ihres WK Cool-Touchs reduziert den Stromverbrauch und verlängert die Lebensdauer des Gerätes.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

▲ VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht oder die gewünschte Temperatur erreicht hat.	Die Kanne ist zu stark verkalkt.	Entkalkung durchführen.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie den Deckel richtig.
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Das Gerät hat sich noch nicht richtig abgekühlt.	Lassen Sie das Gerät erst abkühlen.
Gerät reagiert nicht auf Tastendruck / das Display zeigt nichts an.	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert, zum Beispiel weil zu wenig Wasser in der Kanne ist.	Kanne von der Basis nehmen und mindestens 20 Minuten abkühlen lassen. Danach kann wieder Wasser eingefüllt und das Gerät benutzt werden.
Fehlercode E1	Kurzschluss	Kontaktieren Sie den Kundendienst

8 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.



Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

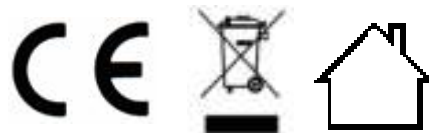
Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

10 Technische Daten

Gerät	Wasserkocher
Name	WK Cool-Touch
Artikel-Nr.	1873
Anschlussdaten	220-240V~ 50/60 Hz
Leistung WK Cool-Touch	1500-1800W
Maße (B/H/T)	135 x 240 x 200 mm
Kapazität	1 L
Nettogewicht	1,38 kg

Original Operating Manual

Water kettle WK Cool-Touch



Item No. 1873

11 Operating Manual

11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your WK Cool-Touch will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the WK Cool-Touch (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

▲GEFAHR

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

▲WARNING

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

▲VORSICHT

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

11.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Use of unauthorized spare parts
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

11.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Heating and boiling of water
- Keeping warm of water

This device is intended for use in the household and for similar applications such as:

- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas;
- in B&Bs,
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

▲ WARNING

Warning

Danger due to unintended use! Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

12.2 General Safety information

HINWEIS

Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ This device may be used by children aged 8 and above, if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ▶ Do not operate the WK Cool-Touch when it is empty. This can damage the device.
- ▶ If the kettle is full there is a risk that boiling water squirts out, which can lead to burns or scalding. Therefore never fill the kettle beyond the maximum mark.
- ▶ The water kettle is intended to heat water only. It is not designed to be used for cooking food or for heating any other fluids.

HINWEIS**Please note**

- ▶ The cord shall not come into contact with the hot parts of the device.
- ▶ Never immerse the device, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ Operate the device only with the supplied base.
- ▶ Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

12.3 Sources of danger

12.3.1 Danger of burns

▲WARNING Warning

The water heated in the device as well as the kettle, can become very hot.

Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others.

- ▶ During boiling operation the kettle and the lid of the device become hot.
- ▶ Touch the hot kettle only at its handle.
- ▶ Always test the temperature of the water before you drink it.
- ▶ Do not operate the device with open lid.
- ▶ Pay attention to the hot water steam that is produced during cooking process. Risk of burns.

12.3.2 Dangers due to electrical power



Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

13 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Safety information



Warning

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.
- ▶ Transport, unpack and use two persons to set down the device because of the heavy weight of the device.

13.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the WK Cool-Touch is delivered with the following components:

- Kettle
- Base with cord
- Operating Instructions



Please note

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

13.3 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

13.4 Disposal of the packaging



The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS

Please note

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

13.5 Setup

13.5.1 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat, horizontal surface with sufficient load-bearing capacity for the WK Cool-Touch.
- Place the device only on a waterresistent surface.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

13.6 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.

- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the device or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

14 Design and Function

This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.

14.1 Complete overview

1 Lid

2 Handle with display and buttons

3 Kettle

4 Base



14.2 Display with Buttons



+ button to increase the temperature

- button to decrease the temperature



-on/off button

15 Safety equipment

15.1.1 Warning notices



▲WARNING Warning

The heated water as well as the kettle, can become very hot.

Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others.

- ▶ During boiling operation the kettle and the lid of the device become hot.
- ▶ Touch the hot kettle only at its handle.

15.2 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded beneath the device.

16 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

▲WARNING Warning

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

16.1 Before first us

Rinse the inside and outside of the kettle with a damp cloth.

16.2 Operation

But the device on a firm and level surface. The cord can be wound into the bottom of the base. Fill water into the kettle and place it on the base.

Do not unternun the minimum marking of the kettle.

Do not exceed the maximum marking of the kettle.

Plug in the power plug. The device shows the latest chosen temperature for 6 seconds.

With +/- buttons you can set desired temperature form 40-100°C in 5°C-steps.

Direct setting to 100°C: Press+ button for 2 seconds or longer


Direct setting to 80°C: Press + and – buttons together for 2 seconds or longer


Direct setting to 60° C: Press – button for 2 seconds or longer

After an acoustic signal the desired temperature is saved.

The desired temperature is displayed for 6 seconds.


Without further operation the device switches to ready mode after 6 seconds.

Press the  button to start the heating process. The button lights up in “red”. The display shows the current temperature in 1°C steps. Below 30°C “- - “ is displayed.

When the desired temperature is reached then the device will beep 5 times and switches to keep warm mode, the button  lights up in „orange”.

HINWEIS

Please note

- ▶ If the set temperature is below the water temperature then the light of the -button switches off and the device will beep for 3 seconds. Device switches to standby mode.
- ▶ When the kettle is on the base then the desired temperature is saved for next operation. Otherwise the last selected temperature remains saved.

16.3 Keep warm mode

After heating operation the device automatically switches to keep warm mode.

If 95° or 100°C were set then the keep warm temperature is 90°C. Otherwise the keep warm temperature is the set temperature.

After 60 minutes without further operation the device will beep 5 times and switches to ready mode, the display is illuminated and buttons are not illuminated anymore.

16.4 Standby mode / reactivation of the device

The device can be reactivated from standby mode, by taking the kettle from the base or by pressing of any button.

16.5 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

16.6 Safety information

▲ VORSICHT

Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

- ▶ The WK Cool-Touch must be cleaned at regular intervals and limescale should be removed.
- ▶ Switch the device off prior to cleaning it and unplug the plug from the wall power outlet.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- ▶ Do not scrape off stubborn dirt with hard items.
- ▶ Do not immerse kettle, base or power cord in water.

16.7 Cleaning

◆ Kettle

- Rinse the kettle with a damp cloth.

◆ Mesh

- The mesh is located at the sprout of the kettle. Clean it with a toothbrush.

◆ Base

- The stainless steel surface of the base can be cleaned with a commercial stainless steel cleaning agent.

◆ Buttons

- Clean the buttons with a damp cloth. Do not use cleaning agents.

16.8 Descaling

- Depending on the hardness of water you should descale the device once every two weeks.
- Fill the kettle with water and a commercial descaler or give a sip of vinegar into the water. Heat the mixture to 70 °C but do not boil it to prevent overcooking. Rinse the kettle with fresh water after descaling.

HINWEIS

Please note

- ▶ Regularly decalcifying your WK Cool-Touch will reduce the electricity used and prolong the life of the device.

17 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

▲ VORSICHT

Attention

- ▶ Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.
- ▶ Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

Problem	Cause	Solution
The device switches off before boiling or before it has reached desired temperature.	Too much scale in the kettle.	Descale the device.
The device does not switch off.	The lid is not closed correctly.	Close the lid correctly. .
The device cannot be switched on.	The device has not cooled down sufficiently.	Allow the device to cool down.
The device is not reaction on pressing of buttons / the display shows nothing	The overheat protection is activated, for example because of not enough water in the kettle	Take the kettle from the base and let it cool down at least 20 minutes. After that you can fill in water again and operate the device.
Errorcode E1	Short circuit	Contact the customer service.

18 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.



If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS

Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

19 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

20 Technical Data

Device	Water kettle
Name	WK Cool-Touch
Item No.:	1873
Mains data	220-240V~ 50/60 Hz
Power consumption WK Cool-Touch	1500-1800W
External measurements (W x H x D)	135 x 240 x 200 mm
Capacity	1 L
Net weight	1,38 kg

Mode d'emploi Original

Bouilloire électrique WK Cool-Touch



N° d'article 1873

21 Mode d'emploi : Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre WK Cool-Touch vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

21.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au WK Cool-Touch (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil. Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

21.2 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

▲GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

▲WARNING

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

▲VORSICHT

Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS

Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

21.3 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

21.4 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

22 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

22.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de

- Pour faire chauffer et bouillir de l'eau
- Pour garder de l'eau chaude

Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.



Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

22.2 Consignes de sécurités générales



Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.

- ▶ Pendant son fonctionnement ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ Ne pas utiliser le WK Cool-Touch lorsqu'il est vide. L'appareil peut se dégrader.
- ▶ Si le pichet est trop rempli, l'eau bouillante risque de déborder, avec un risque de brûlures et d'ébouillement. Par conséquent, ne remplissez pas le pichet plus haut que la marque maximale.
- ▶ Cette bouilloire n'est destinée qu'à faire chauffer de l'eau. Elle ne peut pas être utilisée pour chauffer des aliments ou d'autres liquides.
- ▶ Le câble ne doit pas être mis en contact avec des pièces chaudes de l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'avec la base fournie.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

22.3 Sources de danger

22.3.1 Danger de brûlures

▲WARNING Attention

L'eau chauffée dans cet appareil et l'intérieur du pichet peut devenir brûlante. Tenez compte des indications de sécurité suivantes pour ne brûler ni n'ébouillanter personne:

- ▶ Le pichet et le couvercle chauffent fortement lorsque l'eau bout. Ne tenez l'appareil chaud que par son anse.
- ▶ Vérifiez toujours la température de l'eau avant de la boire.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec le couvercle ouvert.
- ▶ Faites attention à la vapeur d'eau dégagée pendant que l'eau bout. Vous risquez de vous brûler.

22.3.2 Dangers du courant électrique

▲GEFAHR Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.

23 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

23.1 Consignes de sécurité



Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.
- ▶ En raison du poids important de l'appareil il faut le transporter, le déballer et le mettre en place par deux personnes.

23.2 Inventaire et contrôle de transport

Le WK Cool-Touch est livré de façon standard avec les composants suivants :

- Pichet
- Base avec câble
- Mode d'emploi



Remarque

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

23.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.



Remarque

- ▶ Retirez la feuille de protection bleue juste avant de mettre en place l'appareil sur l'emplacement d'utilisation, afin d'éviter les rayures et les salissures.

23.4 Elimination des emballages



L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets.

Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



Remarque

- ▶ Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

23.5 Mise en place

23.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit se trouver sur une surface plane, ferme, horizontale et suffisamment solide pour supporter la théière automatique.
- Ne posez l'appareil que sur une surface résistante à l'eau.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

23.6 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

24 Structure et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

24.1 Vue d'ensemble



- 1 Couvercle
- 2 Poignée avec écran et boutons
- 3 Pichet
- 4 Base

24.2 Ecran avec boutons

L'écran indique au-dessus du trait la température sélectionnée et en-dessous du trait la température actuelle.



+ Bouton d'augmentation de la température

- Bouton de diminution de la température



-Bouton marche/arrêt

25 Dispositifs de sécurité

25.1.1 Avertissements

▲WARNING

Attention

L'eau chauffée dans cet appareil et l'intérieur du pichet peut devenir brûlante.

Tenez compte des indications de sécurité suivantes pour ne brûler ni n'ébouillanter personne:

- ▶ Le pichet et le couvercle chauffent fortement lorsque l'eau bout.
- ▶ Ne tenez l'appareil chaud que par son anse.

25.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve sous l'appareil.

26 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

▲WARNING

Attention

- ▶ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement pour pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

26.1 Avant la première utilisation

Essuyez l'intérieur et l'extérieur du pichet avec un chiffon humide.

26.2 Mise en marche

Posez l'appareil sur une surface stable et plane; Le câble peut être enroulé à l'intérieur de la base de l'appareil.

Remplissez le pichet d'eau et posez-le sur la base.

Le niveau d'eau ne doit pas être inférieur au repère MIN.

Le niveau d'eau ne doit pas être supérieur au repère MAX.

Branchez la prise d'alimentation. L'appareil affiche la dernière température sélectionnée pendant 6 secondes.

Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons + et - entre 40 et 100°C, par étapes de 5°C.

Pour régler la température directement sur 100°C : pressez le bouton + pendant au moins 2 secondes.


Pour régler la température directement sur 80°C : pressez les boutons + et - simultanément pendant au moins 2 secondes.

Pour régler la température directement sur 60°C : pressez le bouton - pendant au moins 2 secondes.

Un signal sonore indique que la température souhaitée a été enregistrée.


La température souhaitée est affichée pendant 6 secondes.

L'appareil passe en mode prêt au bout de 6 secondes en l'absence d'autre action ou saisie.

Pressez le bouton  pour démarrer le processus. Le bouton s'allume en rouge.


L'écran affiche ensuite la température actuelle degré par degré. Lorsque la température est inférieure à 30°C, l'écran affiche « - - ».

L'appareil émet cinq bips lorsque la température souhaitée est atteinte ; il passe

automatiquement en mode conservation de la chaleur et le bouton  s'allume en orange.

HINWEIS

Remarque

- ▶ Si la température réglée est inférieure à la température de l'eau, le voyant lumineux du bouton  s'éteint et l'appareil émet un signal sonore pendant 3 secondes. L'appareil passe en mode veille.
- ▶ Lorsque le pichet est posé sur la base, la température souhaitée est mémorisée pour la prochaine utilisation. Sinon, c'est la dernière température sélectionnée qui est mémorisée.

26.3 Fonction maintien au chaud

Après le processus de chauffage, l'appareil passe automatiquement en mode conservation de la chaleur.

Si la température sélectionnée était 95°C ou 100°C, l'eau est maintenue à une température de 90°C. Dans les autres cas, l'appareil conserve la chaleur à la température sélectionnée.

Après 60 minutes d'inactivité, l'appareil émett 5 bips sonores et passe en mode prêt, l'écran est illuminé et les boutons non s'éteignent.

26.4 Mode veille / réactivation de l'appareil

Pour désactiver le mode veille et rallumer l'appareil, soulevez le pichet de la base ou appuyez sur n'importe quel bouton.

27 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

27.1 Consignes de sécurité



Prudence

Respectez les indications de sécurité suivantes avant de commencer le nettoyage de l'appareil :

- ▶ La WK Cool-Touch doit être nettoyée régulièrement et entartrage doivent être éliminés.
- ▶ Mettez la WK Cool-Touch hors circuit avant le nettoyage et retirer la prise de courant de la théière de l'alimentation en courant.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni solvants.
- ▶ Ne grattez pas les dépôts persistants avec des objets durs.
- ▶ Ne pas tremper le pichet, la base et le câble d'alimentation dans de l'eau.

27.2 Nettoyage

◆ Pichet

Essuyez le pichet avec un torchon humide.

◆ Filtre

Le filtre se trouve dans le bec verseur du pichet . Nettoyez le filtre à l'aide d'une brosse à dents.

◆ Base

Vous pouvez nettoyer la base en inox avec un détergeant spécial inox du commerce.

◆ Touches

Essayez les touches avec un torchon humide. N'utilisez pas de détergent pour le faire.

27.3 Détartrage

Suivant la dureté de l'eau, il faut détartrer l'appareil toutes les deux semaines.

Remplissez le pichet avec de l'eau et un produit de détartrage du commerce ou mettez un peu de vinaigre dans l'eau. Chauffez le mélange à 70 °C mais ne laissez pas bouillir pour éviter de le surchauffer. Rincez le pichet à l'eau claire après le détartrage.

HINWEIS

Remarque

- Le détartrage régulier leur de WK Cool-Touch réduit la consommation d'énergie électrique et prolonge la durée de vie de l'appareil.

28 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

▲ VORSICHT

Prudence

- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

Problème	Cause	Solution
L'appareil s'éteint avant que l'eau bouille ou que la température souhaitée soit atteinte.	Le pichet est trop entartré.	Faire un détartrage.
L'appareil ne s'éteint pas.	Le couvercle n'est pas bien fermé.	Fermez le couvercle correctement. .
L'appareil ne se met pas en marche.	L'appareil n'a pas encore suffisamment refroidi.	Laissez d'abord refroidir l'appareil.
L'appareil ne réagit pas lorsqu'un bouton est pressé / aucun affichage sur l'écran	La fonction de sécurité contre la surchauffe a été activée - par exemple s'il n'y a pas assez d'eau dans le pichet.	Retirer le pichet de la base et laisser refroidir pendant au moins 20 minutes. Le pichet peut ensuite être de nouveau rempli et l'appareil est de nouveau utilisable.

Code d'erreur E1	Court-circuit	Contactez le service client.
------------------	---------------	------------------------------



29 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité. Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS

Remarque

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

30 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

31Caractéristiques techniques

Appareil	Bouilloire électrique
Nom	WK Cool-Touch
N° d'article	1873
Données de raccordement	220-240V~ 50/60 Hz
Performance WK Cool-Touch	1500-1800W
Dimensions (l/h/p)	135 x 240 x 200 mm
Capacité	1 L
Poids net	1,38 kg

Istruzioni d'uso
Originali
Bollitore WK Cool-Touch



N° d'article 1873

32 Istruzione d'uso

32.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo apparecchio le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

32.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del apparecchio (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione, • l'utilizzo, • l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

32.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:



Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.



Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

▲ VORSICHT**Attenzione**

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS**Indicazione**

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

32.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

32.5 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

33 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

33.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso per

- Riscaldare e cuocere acqua
- Mantenere riscaldata l'acqua

Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili applicazioni, come ad esempio:

- nelle cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali;
- nelle proprietà agricole;
- nelle pensioni bed and breakfast,
- dai clienti in alberghi, motel e altri stabilimenti residenziali.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.



Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse.

L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

33.2 Indicazioni generali di sicurezza



Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano. Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.

- ▶ Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- ▶ Non faccia funzionare il apparecchio WK Cool-Touch, quando è vuoto. L'apparecchio può essere danneggiato.
- ▶ In caso la brocca è piena sussiste il rischio che spruzzi fuori dell'acqua bollente, cosa che potrebbe causare ustioni o scottature! Per questo motivo mai riempire la brocca oltre la marcatura massima.
- ▶ Il bollitore è destinato esclusivamente per riscaldare/bollire acqua. Perciò non può assolutamente essere utilizzato per riscaldare generi alimentari o altri liquidi.
- ▶ Non portare il cavo a contatto con elementi scottanti dell'apparecchio.
- ▶ Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.
- ▶ Fare funzionare l'apparecchio solo con la base in dotazione.
- ▶ Non utilizzi il vano di cottura come deposito. Non lasci prodotti di carta, utensili da cucina o prodotti alimentari nel vano cottura, quando il apparecchio non viene utilizzato.
- ▶ Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.

33.3 Fonti di pericolo

33.3.1 Pericolo a bruciatura

▲WARNING**Avviso**

L'acqua riscaldata/bollita in questo apparecchio e la brocca utilizzata possono scottare.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non scottare se stessi o altri:

- ▶ Durante la bollitura dell'acqua, la brocca e il coperchio si riscaldano molto.
- ▶ Afferrare l'apparecchio scottante solo dal manico.
- ▶ Controllare sempre la temperatura dell'acqua, prima di berla.
- ▶ Mai fare funzionare l'apparecchio con coperchio aperto.
- ▶ Fare attenzione al vapore d'acqua scottante che si crea durante la bollitura. Sussiste il pericolo di ustione!

33.3.2 Pericolo dovuto a corrente elettrica

▲GEFAHR**Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!**

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.



Pericolo

- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.

34 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

34.1 Indicazioni di sicurezza



WARNING

Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose! Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

34.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il WK Cool-Touch viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Brocca
- Base con cavo
- Istruzioni d'uso



HINWEIS

Indicazione

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

34.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.



34.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



HINWEIS

Indicazione

- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

34.5 Posizionamento

34.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve appoggiare su un supporto resistente, piatto e piano con una portata sufficiente per WK Cool-Touch.
- Appoggiare l'apparecchio solo su una superficie resistente all'acqua.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

34.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio.
In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il apparecchio o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

35 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

35.1 Panoramica complessiva



- 1 Coperchio
- 2 Manico con display e tasti
- 3 Brocca
- 4 Base


35.2 Display con tasti



Il display mostra sopra la lineetta la temperatura selezionata e sotto la lineetta la temperatura attuale.

+ - Tasto per aumentare la temperatura

- - Tasto per diminuire la temperatura

 - Tasto per ON/OFF

36 Impostazioni di sicurezza



36.1.1 Segnalazione d'avviso

▲ WARNING

Avviso

L'acqua riscaldata/bollita in questo apparecchio e la brocca utilizzata possono scottare.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non scottare se stessi o altri:

- ▶ Durante la bollitura dell'acqua, la brocca e il coperchio si riscaldano molto.
- ▶ Afferrare l'apparecchio scottante solo dal manico.

36.2 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

37 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

▲ WARNING

Avviso

- ▶ Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

37.1 Prima di usare l'apparecchio la prima volta

Strofinare l'interno e l'esterno della brocca con un panno inumidito.

37.2 Messa in funzione

Appoggiare l'apparecchio su una base stabile e piana. Il cavo può essere avvolto all'interno della base dell'apparecchio.

Riempire la brocca con acqua e metterla sulla base.

Non andare sotto la marcatura MIN della brocca.

Non superare la marcatura MAX della brocca.

Inserire correttamente la spina di alimentazione. L'apparecchio mostra per 6 secondi la temperatura per ultima selezionata.

Con i tasti +/- potete impostare la temperatura desiderata da 40-100 °C a passi di 5 °C.

Imposta direttamente a 100 °C: Premere + per 2 secondi o più a lungo


Imposta direttamente a 80 °C: Premere contemporaneamente + e - per 2 secondi o più a lungo

Imposta direttamente a 60° C: Premere - per 2 secondi o più a lungo

Dopo un segnale acustico, la temperatura desiderata è memorizzata.


La temperatura desiderata viene visualizzata per 6 secondi.

L'apparecchio commuta nella modalità di pronta se dopo 6 secondi non viene azionato nessun tasto.

Premere il tasto  per avviare la cottura. Il tasto è acceso „rosso“.

Il display visualizza poi la temperatura attuale a passi di 1°. Sotto 30 °C viene visualizzato „- °“.


Una volta raggiunta la temperatura desiderata, l'apparecchio suona cinque volte e

commuta in modalità „Mantieni caldo“ e il tasto  è acceso „arancione“.

HINWEIS

Indicazione

► Se la temperatura impostata è più bassa della temperatura dell'acqua, allora

l'illuminazione del tasto  si spegne e per 3 secondi l'apparecchio emette un suono. L'apparecchio va in modalità di standby.

► Se la brocca si trova sulla base, la temperatura desiderata viene memorizzata per il prossimo utilizzo. Altrimenti rimane memorizzata la temperatura per ultima selezionata.

37.3 Funzione Mantieni caldo

Dopo la cottura, l'apparecchio va automaticamente nella funzione di Mantieni caldo.

Se era impostato 95 o 100 °C, l'acqua viene tenuta calda a 90 °C. Altrimenti viene mantenuto caldo alla temperatura impostata.

Dopo 60 minuti senza alcun uso, l'apparecchio suona 5 volte e commuta in modalità di pronta, il display è illuminato e i tasti non sono più accesi.

37.4 Modalità Standby/Riattivazione dell'apparecchio

L'apparecchio può essere riattivato dalla modalità di standby, prelevando la brocca dalla base oppure premendo un tasto qualsiasi.

38 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

38.1 Indicazioni di sicurezza

▲VORSICHT

Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- L'apparecchio WK Cool-Touch dovrà essere pulito regolarmente e residui di calcare dovranno essere rimossi.
- Spenga l'apparecchio WK Cool-Touch prima della pulizia ed estrarra la spina dalla presa a muro.

▲VORSICHT**Attenzione**

- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.
- ▶ Non immergere nell'acqua la brocca, la bese e il cavo di alimentazione!

38.2 La pulizia

◆ Brocca

- Pulire la brocca con un panno umido.

◆ Setaccio

- Il setaccio si trova nel versatoio della brocca. Pulire il setaccio con uno spazzolino.

◆ Base

- La superficie in acciaio inox della base può essere pulita con un detergente per acciaio inox normalmente in commercio.

◆ Tasti

- Pulire i tasti con un panno umido. Non utilizzare un detergente

38.3 Decalcificazione

- A secondo della durezza dell'acqua, si consiglia di decalcificare l'apparecchio una volta ogni due settimane.
- Riempire la brocca con acqua e un anticalcare normalmente in commercio oppure aggiungere nell'acqua un sorso di aceto. Riscaldare la miscela a 70 °C, ma non farla bollire per impedire una ebollizione eccessiva. Dopo la decalcificazione, risciacquare la brocca con acqua fresca.

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ Una decalcificazione del suo apparecchio WK Cool-Touch riduce il consumo di corrente elettrica ed allunga la durata del suo apparecchio.

39 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

▲VORSICHT**Attenzione**

- ▶ Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- ▶ Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

Problema	Causa	Rimedio
L'apparecchio si spegne prima che l'acqua bolle oppure prima di aver raggiunto la temperatura desiderata.	La brocca è troppo piena di calcare.	Eseguire la decalcificazione.
L'apparecchio non si spegne.	Il coperchio non è correttamente chiuso.	Chiudere correttamente il coperchio. .
L'apparecchio non può essere acceso.	L'apparecchio non si è ancora abbastanza raffreddato.	Lasciare dapprima raffreddare l'apparecchio.
L'apparecchio non reagisce alla premuta di un tasto / il display non visualizza nulla.	La protezione da surriscaldamento è stato attivato ad esempio perché nella brocca vi è poca acqua.	Rimuovere la brocca dalla base e lasciare raffreddare per almeno 20 minuti. Dopodiché è possibile riempire acqua e utilizzare di nuovo l'apparecchio.
Codice errore E1	Cortocircuito	Contattare il servizio di assistenza clienti

40Smaltimento dell'apparecchio obsoleto



Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

41 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

42 Dati tecnici

Apparecchio	Bollitore
Nome	WK Cool-Touch
N. articolo	1873
Dati connessione	220-240V~ 50/60 Hz
Potenza WK Cool-Touch	1500-1800W
Dimensioni (L/H/P):	135 x 240 x 200 mm
Capacità	1 L
Peso netto	1,38 kg

Originele Gebruiksaanwijzing

Waterkoker WK Cool-Touch



Artikelnummer 1873

43 Gebruiksaanwijzing: Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw WK Cool-Touch als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

43.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de WK Cool-Touch (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat. De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met

- Ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- Reiniging van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

43.2 Waarschuwingeninstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingeninstructies gebruikt:

▲GEFAHR

Gevaar

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

▲WARNING

Waarschuwing

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

▲VORSICHT

Voorzichtig

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS

Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

43.3 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Ondeskundige reparaties
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

43.4 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

44 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

44.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter

- Water verwarmen en koken
- Water warm houden

Dit apparaat is bedoeld voor het huishouden en in soortgelijke toepassingen zoals bijvoorbeeld:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële toepassingen;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en dergelijke;
- in pensions met ontbijt.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften! Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

44.2 Algemene veiligheidsinstructies

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits ze onder toezicht staan of wanneer hun de veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.
- ▶ Het apparaat kan door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of hen het veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.

- ▶ Gebruik de WK Cool-Touch niet als deze leeg is. Dit kan het apparaat beschadigen.
- ▶ Als de kan te vol is, bestaat het gevaar dat er kokend water uit spat, wat brandwonden kan veroorzaken! Vul de kan daarom nooit tot boven de maximum markering.
- ▶ De waterkoker is alleen bestemd om water te verwarmen. Hij kan niet worden gebruikt voor het verwarmen van levensmiddelen of andere vloeistoffen.
- ▶ De kabel mag niet in aanraking komen met hete gedeelten van het apparaat.
- ▶ Het apparaat, niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde basis bij het apparaat.
- ▶ Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

45 Bronnen van gevaar

45.1.1 Verbrandingsgevaar

WAARNUNG Waarschuwing

Het in het apparaat verwarmde water en de gebruikte kan kunnen heel heet worden. Houdt u zich alstublieft aan de volgende veiligheidsvoorschriften zodat u zichzelf niet verbrandt of anderen zich verbranden.



Waarschuwing

- ▶ Bij het koken van water worden de kannen en het deksel van het apparaat heet.
- ▶ Pak het hete apparaat alleen aan het handvat vast.
- ▶ Controleer altijd de temperatuur van het water voordat u het drinkt.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit met geopend deksel.
- ▶ Kijk uit voor de tijdens het koken ontstane hete waterdamp. Er bestaat gevaar voor verbranding!

45.1.2 Gevaar door elektrische stroom



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ▶ Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de aansluiting of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.

46 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

46.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠️ **WARNUNG** Waarschuwing

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

46.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De WK Cool-Touch wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Kan
- Basis met Kabel
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS Tip

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

46.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

- Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

46.4 Verwijderen van de verpakking



De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS Tip

- ▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

46.5 Plaatsen

46.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

- Het apparaat moet op een vaste, vlakke, horizontale (waterpas) ondergrond met voldoende draagkracht voor de WK Cool-Touch bereidde gerecht neergezet worden.

-
- Plaats het apparaat alleen op een waterbestendig oppervlak.
 - Kies de plek dusdanig dat kinderen hete oppervlakken van het apparaat niet kunnen aanraken.
 - Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
 - Plaats u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
 - Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgethaald kan worden.
 - De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.

46.6 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet beschermd zijn met een zekering of automatische schakelaar van 16 ampère.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpe oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

47 Opbouw en functie

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

47.1 Algemeen overzicht



47.2 Display met knoppen



De display toont boven de streep de geselecteerde temperatuur en onder de streep de huidige temperatuur.

+-knop voor het verhogen van de temperatuur

--knop voor het verlagen van de temperatuur

-knop voor het aan/uit-zetten

47.3 Veiligheidsvoorzieningen



47.3.1 Waarschuwingeninstructies

▲WARNING Waarschuwing

Het in het apparaat verwarmde water en de gebruikte kan kunnen heel heet worden.

Houdt u zich alstublieft aan de volgende veiligheidsvoorschriften zodat u zichzelf niet verbrandt of anderen zich verbranden.

- ▶ Bij het koken van water worden de kannen en het deksel van het apparaat warm.
- ▶ Pak het hete apparaat alleen aan het handvat vast.

47.4 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

48 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

▲WARNING Waarschuwing

- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

48.1 Vóór het eerste gebruik

Veeg de binnenkant en de buitenkant van de kan af met een vochtige doek.

48.2 Inbedrijfstelling

Plaats het apparaat op een vaste en vlakke ondergrond. De kabel kan binnen de basis van het apparaat worden opgerold.

Vul het water in de kan en plaats deze op de basis.

MIN-markering in de kan niet onderschrijden

MAX-markering in de kan niet overschrijden.

Steek de stekker in het stopcontact. Het apparaat toont de laatst gekozen temperatuur 6 seconden lang aan.

U kunt met de +/- toetsen de gewenste temperatuur van 40-100°C in stappen van 5°C instellen.

Direct op 100°C instellen: + 2 seconden of langer indrukken

Direct op 80°C instellen: + en - tegelijkertijd 2 seconden of langer indrukken

Direct op 60°C instellen: - 2 seconden of langer indrukken


Na een signaaltoon is de gewenste temperatuur opgeslagen.

De gewenste temperatuur wordt 6 seconden lang weergegeven.

Wanneer er geen invoer volgt, schakelt het apparaat na 6 seconden in de ready-modus.

Druk op de -toets om het kookproces te starten. De toets wordt „rood“.


Het display toont dan in stappen van 1° de actuele temperatuur. Onder 30°C wordt „- -“, weergegeven. Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, piept het apparaat vijf keer

en schakelt in de warmhoudmodus en de -toets brandt „oranje“.

HINWEIS

Tip

► Wanneer de ingestelde temperatuur lager is dan de watertemperatuur gaat de

verlichting van de -toets uit en klinkt er gedurende 3 seconden een signaaltoon. Het apparaat gaat dan in de standby-modus.

► Wanneer de kan zich op de basis bevindt, wordt de gewenste temperatuur voor de volgende bediening opgeslagen. Anders blijft de laatst gekozen temperatuur bewaard.

48.3 Warmhoud-functie

Het apparaat gaat na het kookproces automatisch op de warmhoudfunctie over.

Wanneer 95 of 100 °C waren ingesteld, wordt het water tot 90 °C warm gehouden. Anders wordt op de ingestelde temperatuur warmgehouden.

Na 60 minuten zonder verdere bediening piept het apparaat 5 keer en schakelt in de ready-modus het display is verlicht en de toetsen zijn niet meer verlicht.

48.4 Standby-modus/reactiveren van het apparaat

U kunt het apparaat uit de standby-modus reactiveren, door de kan van de basis te halen of op een willekeurige toets te drukken.

49 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

49.1 Veiligheidsvoorschriften

▲ VORSICHT

Voorzichtig

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- De WK Cool-Touch moet regelmatig schoongemaakt worden en kalkresten dienen verwijderd te worden.
- Schakel de WK Cool-Touch uit voordat u hem schoonmaakt en haal daarbij de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.

▲ VORSICHT

Voorzichtig

- ▶ Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.
- ▶ Kan, basis en netkabel mogen niet in water worden ondergedompeld!

49.2 Reiniging

◆ Kan

- Veeg de kan met een vochtige doek af.

◆ Zeef

- De zeef bevindt zich in de uitschenker van de kan. Reinig de zeef met een tandenborstel.

◆ Basis

- De roestvrij stalen gedeeltes van de basis kunt u met een normaal reinigingsmiddel voor staal reinigen.

◆ Knoppen

- Veeg de knoppen met een vochtige doek af. Gebruik hiervoor geen reinigingsmiddel

49.3 Ontkalken

- Afhankelijk van de hardheid van het water moet u het apparaat om de twee weken ontkalken.
- Vul de kan met water en een gangbaar ontkalkingsmiddel of doe een scheut azijn in het water. Verwarm het mengsel tot 70 °C, maar laat het niet koken om overkoken te voorkomen. Spoel de kan na het ontkalken met schoon water.

HINWEIS

Tip

- ▶ Regelmatig ontkalken van uw WK Cool-Touch zal het elektriciteitsverbruik reduceren en de levensduur van uw apparaat verlengen.

50 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

50.1 Veiligheidsvoorschriften

▲ VORSICHT

Voorzichtig

- ▶ Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ▶ Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schade aan het apparaat.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt uit voordat het water kookt of de gewenste temperatuur is bereikt.	De kan is te sterk verkalkt.	Ontkalken.
Het apparaat schakelt niet uit.	Het deksel is niet goed gesloten.	Sluit het deksel goed.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is nog niet goed afgekoeld.	Laat het apparaat eerst afkoelen.
Het apparaat reageert niet op toetsdruk / het display toont niets.	De oververhittingsbescherming is geactiveerd, bijvoorbeeld omdat er te weinig water in de kan is.	Kan van de basis halen en minstens 20 minuten laten afkoelen. Daarna kan hij weer met water worden gevuld en het apparaat worden gebruikt.
Foutcode E1	Kortsluiting	Neem contact op met de klantenservice

51 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.



HINWEIS

Tip

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

52 Garantie

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.

Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden.

Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.

Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.

Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.

Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.

Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.

Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

53 Technische gegevens

Apparaat	Waterkoker
Naam	WK Cool-Touch
Artikel nr.	1873
Aansluitgegevens	220-240V~ 50/60 Hz
Power consumptie WK Cool-Touch	1500-1800W
Afmetingen (B/H/D)	135 x 240 x 200 mm
Capaciteit	1 L
Netto gewicht	1,38 kg

Manual del usuario

Calentador de agua WK Cool-Touch



Ref. 1873

54 Manual del usuario

54.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su WK Cool-Touch le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

54.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallas y/o
- limpieza del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

54.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

▲GEFAHR

Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.

- ▶ Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

▲WARNING

Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

- ▶ Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.
- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

▲VORSICHT

Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

- ▶ Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.
- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS

Nota

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

54.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

54.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

55 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

55.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico. Este aparato se ha ideado para

- Calienta y hierve agua
- Mantiene caliente el agua

Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares, como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales, en explotaciones agrícolas, por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales, en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto.

La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

55.2 Instrucciones generales de seguridad

- ▶ Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:
- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años si estos reciben la supervisión correspondiente o reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ El aparato puede utilizarse por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o se les instruye previamente del uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- ▶ Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ No haga funcionar el WK Cool-Touch cuando esté vacío. El aparato se podría dañar.
- ▶ Si la jarra está demasiado llena, existe el riesgo de que el agua hirviendo salpique al exterior, lo que puede causar quemaduras o escaldamiento. Por este motivo no debe llenar la jarra más allá de la marca MAX.
- ▶ El calentador de agua solo está previsto para calentar agua. No debe utilizarse para calentar alimentos u otros líquidos.
- ▶ El cable no debe entrar en contacto con partes calientes del aparato.
- ▶ No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con la base incluida.
- ▶ La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ La instalación sólo debe ser realizada por personal técnico autorizado.

55.3 Fuentes de peligro

55.3.1 Peligro de quemaduras

▲WARNING Advertencia

El agua calentada con este aparato y la jarra utilizada pueden calentarse mucho.

Tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad para evitar quemaduras a usted o a personas a su alrededor:

- ▶ Al hervir agua, tanto la jarra como la tapa de la máquina se calientan mucho.
- ▶ Tome la máquina caliente solo por la empuñadura.
- ▶ Compruebe siempre la temperatura del agua antes de beberla.
- ▶ Nunca utilice la máquina con la tapa abierta.
- ▶ Preste atención al vapor de agua caliente que se forma durante el proceso de hervido. Peligro de quemaduras!

55.3.2 Peligro de electrocución

▲GEFAHR Peligro

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro de electrocución:

- ▶ El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

56 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

56.1 Instrucciones de seguridad

▲WARNING Advertencia

Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales

- ▶ Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:
- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

56.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Jarra
- Base con cable
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

56.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.



56.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

HINWEIS Nota

- ▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

56.5 Colocación

56.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie sólida, plana, horizontal con suficiente capacidad portante para el aparato.
- Coloque la máquina sobre una superficie impermeable.
- El lugar de colocación debe quedar fuera del alcance de los niños, para que no puedan tocar la superficie caliente del WK Cool-Touch.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.
- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.

56.6 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulte dañado y que no se tienda bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La seguridad eléctrica del aparato sólo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

57 Estructura y funciones

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

57.1 Descripción general



- 1 tapa
- 2 asa con pantalla y teclas
- 3 jarra
- 4 base


57.2 Pantalla con botones



La pantalla muestra a través de una raya la temperatura seleccionada y bajo la raya la temperatura actual.

+ -Botón para aumentar la temperatura

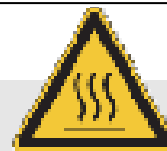
- -Botón para reducir la temperatura

 -Botón de encendido/apagado

57.3 Precaución con el aparato



Advertencia



El agua calentada con este aparato y la jarra utilizada pueden calentarse mucho.

Tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad para evitar quemaduras a usted o a personas a su alrededor:

- ▶ Al hervir agua, tanto la jarra como la tapa de la máquina se calientan mucho.
- ▶ Tome la máquina caliente solo por la empuñadura.

57.4 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

58 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.



Advertencia

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

58.1 Antes del primer uso

Limpie el interior y exterior de la jarra con un paño humedecido.

58.2 Puesta en marcha

Coloque la máquina sobre una superficie llana y con suficiente capacidad portante. El cable puede arrollarse dentro de la base de la máquina.

Rellene la jarra de agua y colóquela sobre la base.

El nivel de agua debe sobrepasar la marca MIN de la jarra

El nivel de agua no debe exceder la marca MAX de la jarra.

Conecte el enchufe de alimentación. El aparato indica la última temperatura seleccionada durante 6 segundos.

Mediante las teclas +/- puede seleccionar la temperatura deseada de 40 a 100 °C en intervalos de 5°C.

Ajustar directamente a 100 °C: pulsar la tecla + durante 2 o más segundos de forma continuada.


Ajustar directamente a 80° C: pulsar las teclas + y – simultáneamente durante 2 o más segundos

Ajustar directamente a 60° C: pulsar la tecla - durante 2 o más segundos


Después de emitir una señal acústica, la temperatura deseada quedará guardada en la memoria.

La temperatura deseada se muestra durante 6 segundos.


Tras un período de inactividad, el aparato se ajustará después de 6 segundos esta listo.

Pulse la tecla  para iniciar el proceso de cocción. La tecla se ilumina en “rojo”.

La pantalla muestra a continuación la temperatura deseada en intervalos de 1°. A una temperatura inferior a 30 °C se muestra la indicación “- -”.

Una vez alcanzada la temperatura deseada, el aparato emitirá cinco pitidos y se ajustará en modo de mantenimiento de calor. Se iluminará la tecla  en “naranja”.

HINWEIS

- ▶ Si la temperatura ajustada es inferior a la temperatura del agua, la iluminación de la tecla  se apagará y el aparato emitirá una señal acústica durante 3 segundos. El aparato se ajustará a continuación en modo standby.
- ▶ Si la jarra se encuentra colocada sobre la base, la temperatura deseada quedará guardada para el próximo servicio. De lo contrario se mantendrá la última temperatura seleccionada.

58.3 Función para mantener el agua caliente

Después del proceso de cocción, el aparato pasará a la función de mantenimiento de calor automáticamente.

Si se ajustó 95 o 100 °C, el agua se mantendrá caliente a 90 °C. De otro modo, la temperatura se mantendrá caliente a la temperatura ajustada.

Después de 60 minutos de inactividad, el aparato sonará 5 veces y esta listo, la pantalla está iluminada y las teclas dejarán de iluminarse.

58.4 Modo standby/reactivación del aparato

Puede reactivar el aparato a partir del modo standby retirando la jarra de la base o pulsando cualquier tecla.

59 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

59.1 Instrucciones de seguridad.

▲ VORSICHT

Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- ▶ El aparato ha de limpiarse regularmente y se han de eliminar los residuos de cal.
- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red de alimentación eléctrica y si no está siendo utilizado, desconéctelo de la toma igualmente.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ▶ No elimine la suciedad incrustada mediante el uso de la fuerza, utilizando objetos duros.
- ▶ La jarra, la base y el cable de alimentación no deben sumergirse en el agua!

59.2 Limpieza

◆ Jarra

Limpie la jarra con un paño húmedo.

◆ Filtro

El filtro se encuentra en la parte de dispensado de la jarra. Limpie el filtro con un cepillo de dientes.

◆ Base

La superficie de acero inoxidable de la base puede limpiarse utilizando un limpiador para acero inoxidable estándar.

◆ Teclas

Limpie las teclas con un paño húmedo. Para ello no debe utilizar ningún medio limpiador.

1.1 Eliminación de cal

En función del grado de dureza del agua debería eliminar la cal de la máquina una vez cada dos semanas.

Llene la jarra de agua y un antical estándar o agregue un poquito de vinagre al agua. Caliente la mezcla a 70 °C sin dejar que hierva, para evitar que la máquina se quemé. Después del proceso de eliminación de cal, enjuague la máquina con agua del grifo.

HINWEIS

Nota

- ▶ Descalcificar la tetera regularmente reduce el gasto de electricidad y alarga la vida del aparato.

60 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

60.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT

Precaución

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

Problema	Causa	Solución
La máquina se apaga antes de que hierva el agua o que se alcance la temperatura deseada.	La jarra presenta demasiada acumulación de cal.	Realice un ciclo de eliminación de cal.
La máquina no se apaga.	La tapa no está correctamente colocada.	Cierre la tapa correctamente.
La máquina no puede encenderse.	La máquina no ha enfriado correctamente.	Espere hasta que la máquina enfríe.
El aparato no reacciona al pulsar una tecla / la pantalla no muestra ninguna indicación.	La protección de sobrecalentamiento se ha activado, por ejemplo, porque había una cantidad insuficiente de agua en la jarra.	Retirar la jarra de la base y esperar como mínimo 20 minutos hasta que se enfríe. A continuación, volver a llenar agua y seguir utilizando el aparato.
Código de error E1	Cortocircuito	Póngase en contacto con el servicio técnico

61 Eliminación del aparato usado



Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS

Nota

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

62 Garantía

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro.

Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

63 Datos técnicos

Aparato	Calentador de agua
Denominación	WK Cool-Touch
Nº de art.	1873
Conexión	220-240V~ 50/60 Hz
Potencia WK Cool-Touch	1500-1800W
Dimensiones (An/H/P)	135 x 240 x 200 mm
Capacidad	1 L
Peso neto	1,38 kg